

STN	Udržateľná a sledovateľná produkcia kakaa Časť 2: Požiadavky na výkonnosť (vo vzťahu k ekonomickým, spoločenským a environmentálnym aspektom) (ISO 34101-2: 2019)	STN EN ISO 34101-2 46 2605
------------	--	--

Sustainable and traceable cocoa - Part 2: Requirements for performance (related to economic, social and environmental aspects) (ISO 34101-2:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/20

Obsahuje: EN ISO 34101-2:2020, ISO 34101-2:2019

131569

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 34101-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2020

ICS 67.140.30

English Version

Sustainable and traceable cocoa - Part 2: Requirements for performance (related to economic, social and environmental aspects) (ISO 34101-2:2019)

Cacao durable et traçable - Partie 2: Exigences de performance (relatives aux aspects économiques, sociaux et environnementaux) (ISO 34101-2:2019)

Nachhaltiger und rückverfolgbarer Kakao - Teil 2: Anforderungen an die Leistung (hinsichtlich wirtschaftlicher, sozialer und umwelttechnischer Aspekte) (ISO 34101-2:2019)

This European Standard was approved by CEN on 15 June 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 34101-2:2020 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

The text of ISO 34101-2:2019 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Food products" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 34101-2:2020 by Technical Committee CEN/TC 415 "Sustainable and Traceable Cocoa" the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 34101-2:2019 has been approved by CEN as EN ISO 34101-2:2020 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
34101-2

First edition
2019-05

Sustainable and traceable cocoa —

Part 2: Requirements for performance (related to economic, social and environmental aspects)

Cacao durable et traçable —

Partie 2: Exigences de performance (relatives aux aspects économiques, sociaux et environnementaux)



Reference number
ISO 34101-2:2019(E)

© ISO 2019

ISO 34101-2:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Rationale and general requirements	6
4.1 Rationale.....	6
4.2 Summary of requirements.....	6
4.2.1 Requirements for economic aspects.....	6
4.2.2 Requirements for social aspects.....	6
4.2.3 Requirements for environmental aspects.....	7
4.3 Requirement levels.....	7
5 Requirements related to economic aspects	7
5.1 Cocoa farm diagnostic and cocoa farm development plan (CFDP).....	7
5.2 Capacity building on accounting and enabling access to financial credits.....	8
5.3 Farm agronomic performance and good agricultural practices.....	8
5.3.1 New farm establishment.....	8
5.3.2 Planting material.....	8
5.3.3 Soil management.....	8
5.3.4 Maintenance of cocoa trees.....	9
5.3.5 Use of agrochemicals.....	9
5.3.6 Harvest.....	10
5.3.7 Post-harvest — Pod-breaking.....	10
5.3.8 Post-harvest — Fermentation.....	10
5.3.9 Post-harvest — Drying.....	10
5.3.10 Post-harvest — Packing and storage of cocoa beans.....	11
5.3.11 Resilience and diversification of production.....	11
6 Requirements related to social aspects	12
6.1 Human rights policy.....	12
6.2 Gender equality and women's empowerment.....	12
6.3 Children's rights.....	13
6.4 Child labour and worst forms of child labour.....	13
6.5 Employment and contractual relations.....	14
6.6 Working hours and working conditions.....	15
6.7 Freedom of association and collective bargaining.....	15
6.8 Occupational health and safety.....	15
6.9 Prevention of discrimination, harassment and abuse.....	16
6.10 Social protection systems.....	17
6.11 Basic needs.....	17
7 Requirements related to environmental aspects	18
7.1 Protection of fresh water bodies.....	18
7.2 Integrated pest and disease management and agrochemical use.....	18
7.3 Safe storage and administration of agrochemicals.....	19
7.4 Ecosystem protection.....	19
7.5 Waste management.....	20
Bibliography	21

ISO 34101-2:2019(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 415, *Sustainable and Traceable Cocoa*, in collaboration with ISO Technical Committee TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 18, *Cocoa*, in accordance with the agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

A list of all parts in the ISO 34101 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

The ISO 34101 series specifies requirements for the sustainable production of cocoa beans, for traceability of sustainably produced cocoa and for the scheme for certifying sustainable and traceable cocoa.

Sustainably produced cocoa beans are obtained by fulfilling the management system requirements of either ISO 34101-1 or ISO 34101-4:2019, Annex A or B, and the performance requirements of this document.

The stepwise approach of the ISO 34101 series comprises three requirement levels: entry, medium and high. The requirements for the three levels for the performance requirements are all specified in this document. The requirements for the three levels for the cocoa sustainability management system requirements are specified in ISO 34101-1 or ISO 34101-4 as follows:

- entry: ISO 34101-4:2019, Annex A;
- medium: ISO 34101-4:2019, Annex B;
- high: ISO 34101-1.

An organization that is sustainably producing cocoa beans can apply for initial certification to any level and will then be on a path towards a higher level until the high level is reached. The path from entry level to medium level can take up to 60 months. The path from medium level to high level can take up to 60 months.

The performance requirements specified in this document are complementary to the cocoa sustainability management system requirements. Only organizations that fulfil both the cocoa sustainability management system requirements (either ISO 34101-1 or ISO 34101-4:2019, Annex A or B) and the performance requirements (this document) may claim their cocoa beans have been sustainably produced.

ISO 34101-3 specifies the requirements for traceability of sustainably produced cocoa (fulfilling the requirements of the ISO 34101 series) from an organization that is sustainably producing cocoa beans and throughout the cocoa supply chain.

ISO 34101-4 specifies the requirements for the scheme for certifying traceable, sustainably produced cocoa conforming to the requirements of the ISO 34101 series and includes the requirements for the entry and medium level for the cocoa sustainability management system.

ISO 34101-2:2019(E)

Document	Subject	Intended to be applied by
ISO 34101-1	High-level requirements for cocoa sustainability management systems. (Entry- and medium-level requirements for cocoa sustainability management systems are specified in ISO 34101-4.)	Registered cocoa farmers and organizations that are sustainably producing cocoa beans.
This document	Entry-, medium- and high-level requirements for performance (related to economic, social, and environmental aspects).	
ISO 34101-3	Requirements for traceability.	The cocoa supply chain actors.
ISO 34101-4	Requirements for certification schemes. Entry- and medium-level requirements for cocoa sustainability management systems. (The high-level requirements for cocoa sustainability management systems are specified in ISO 34101-1.)	Certification scheme owners and certification bodies certifying conformity to the ISO 34101 series. Organizations wishing certification by an accredited third-party certification body in order to make claims of conformity. Registered cocoa farmers and organizations that are sustainably producing cocoa beans applying the entry- or medium-level requirements for cocoa sustainability management systems.

This document specifies the performance requirements for all three levels of conformity: entry, medium and high.

Performance-driven objectives and capacity-enhancement objectives are specified at farm and organization level.

This document addresses the following aspects:

- [Clause 4](#): general requirements;
- [Clause 5](#): economic requirements;
- [Clause 6](#): social requirements;
- [Clause 7](#): environmental requirements.

Many requirements deal with more than just economic, just social or just environmental aspects. Where possible, overlapping requirements have been grouped together. Some topics, however, are dealt with in several places in these performance requirements.

In this document:

- “shall” indicates a requirement;
- “should” indicates a recommendation;
- “may” indicates a permission;
- “can” indicates a possibility or a capability.

Information marked “NOTE” is for guidance in understanding or clarifying the associated requirement.

Sustainable and traceable cocoa —

Part 2:

Requirements for performance (related to economic, social and environmental aspects)

1 Scope

This document specifies performance requirements related to economic, social and environmental aspects for sustainable cocoa bean production, including post-harvest processes, if applicable.

NOTE Post-harvest processes include pod-breaking, fermentation, drying, sorting, packing, transport and storage of cocoa beans.

Only organizations that fulfil both the cocoa sustainability management system requirements of either ISO 34101-1 or ISO 34101-4:2019, Annex A or B, and the performance requirements of this document can claim their cocoa beans have been sustainably produced.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 34101-1:2019, *Sustainable and traceable cocoa beans — Part 1: Requirements for cocoa sustainability management systems*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN